

## A2.8 Catastrophe de vacances ?



- Signalez les objets volés ou perdus au commissariat de police.
- Demander de l'aide pour des documents à l'ambassade ou au consulat.
- Contactez les services d'urgence.

<b>Le téléphone</b>	<i>(O telefone)</i>	<b>L'arnaque (Une)</b>	<i>(O golpe)</i>
<b>Le voleur (La voleuse)</b>	<i>(O ladrão (A ladra))</i>	<b>L'assurance voyage (Une)</b>	<i>(O seguro de viagem)</i>
<b>L'urgence (Une)</b>	<i>(A urgência)</i>	<b>Le numéro d'urgence</b>	<i>(O número de emergência)</i>
<b>La panne</b>	<i>(A avaria)</i>	<b>Perdu</b>	<i>(Perdido)</i>
<b>L'accident (Un)</b>	<i>(O acidente)</i>	<b>Urgent</b>	<i>(Urgente)</i>
<b>Le sac à main</b>	<i>(A mala de mão)</i>	<b>Voler</b>	<i>(Roubar)</i>
<b>Le bijou</b>	<i>(A joia)</i>	<b>Demander de l'aide</b>	<i>(Pedir ajuda)</i>

### 1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



En France, si vous êtes victime d'un **vol** ou d'une **agression**, vous pouvez faire une **pré-plainte** en ligne. Vous choisissez le **commissariat** et vous donnez vos informations personnelles et vos coordonnées. Ensuite, vous décrivez l'infraction et vous estimez le préjudice. La police vous contacte pour fixer le **rendez-vous** et vous demande de le confirmer. Au poste, un enquêteur vérifie la déclaration et vous remet une copie.

*Na França, se você for vítima de um roubo ou de uma agressão, você pode fazer uma pré-queixa online. Você escolhe a delegacia e fornece seus dados pessoais e seus dados de contato. Em seguida, você descreve a infração e estima o prejuízo. A polícia entra em contato com você para marcar o encontro e pede que você o confirme. Na delegacia, um investigador verifica a declaração e lhe entrega uma cópia.*

1. Que doit-on faire après avoir envoyé la pré-plainte en ligne ?
  - a. Attendre que la police contacte la personne pour confirmer le rendez-vous
  - b. Envoyer son passeport à l'ambassade
  - c. Aller directement au tribunal le jour même
  - d. Appeler une ambulance et demander un certificat médical
2. Quelles informations personnelles sont demandées pour la plainte ?
  - a. Le numéro de sécurité sociale et la taille
  - b. Le nom, le prénom, la date et le lieu de naissance, et l'adresse
  - c. Le nom des voisins et la marque de la voiture
  - d. Le RIB et le nom de l'employeur

1-a 2-b

### 2. Gramática: Pronomes duplos (me le, me la)

A ordem dos pronomes é sempre fixa e eles se colocam antes do verbo.



<b>Pronoms indirects</b> (Pronomes indirectos)	<b>Pronoms directs</b> (Pronomes directos)	<b>Exemple</b> (Exemplo)
Me / M'	Le / L'	Il <b>me</b> donne <b>le livre</b> (Ele me dá o livro) Il <b>me le</b> donne (Ele mo dá)
Te / T'	La / L'	Elle <b>te</b> prête <b>la voiture</b> (Ela te empresta o carro) Elle <b>te la</b> prête (Ela ta empresta)
Lui	Les	Il <b>lui</b> montre <b>les photos</b> (Ele lhe mostra as fotos) Il <b>les lui</b> montre (Ele as lhe mostra)
Nous	Le	Vous <b>nous</b> donnez <b>le cadeau</b> (Vocês nos dão o presente) Vous <b>nous le</b> donnez (Vocês no-lo dão)
Vous	Les	Je <b>vous</b> apporte <b>les documents</b> (Eu lhes trago os documentos) Je <b>vous les</b> apporte (Eu lhos trago)
Leur	Les	Ils <b>leur</b> montrent <b>les résultats</b> (Eles lhes mostram os resultados) Ils <b>les leur</b> montrent (Eles lhos mostram)

- Madame, ne vous inquiétez pas : je \_\_\_\_\_ rends tout de suite. (Senhora, não se preocupe: eu devolvo para a senhora imediatamente.)  
a. vous la      b. vous le      c. vous l'      d. le vous
- Vous n'avez pas votre passeport ? Donnez-moi votre numéro et je \_\_\_\_\_ cherche dans le dossier. (A senhora não tem seu passaporte? Dê-me seu número e eu procuro para a senhora no arquivo.)  
a. vous lui      b. le vous      c. vous le      d. vous la

1. vous le 2. vous le

### Rewrite the phrases (QR: IA+)



- Je donne le document à mon collègue.

\_\_\_\_\_

(Eu o lhe dou.)

- Tu prêtes la voiture à ta sœur.

\_\_\_\_\_

(Tu a lhe emprestas.)

- Nous montrons les photos à nos amis.

\_\_\_\_\_

(Nós as lhes mostramos.)

1. Je le lui donne. 2. Tu la lui prêtes. 3. Nous les leur montrons.

### 3.Exercícios

#### 1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| a. l'urgence                 | 1. il me l'a volé        |
| b. un accident               | 2. c'est urgent          |
| c. une panne                 | 3. ça ne fonctionne plus |
| d. il m'a volé mon téléphone | 4. un problème grave     |

a-2 b-4 c-3 d-1



#### 2. Roubo ou perda nas férias: procedimentos rápidos (QR: Áudio)

**Preencha as lacunas:** urgent, consulat, téléphone, assurance voyage, vol, perte



En cas de (1) \_\_\_\_\_ ou de (2) \_\_\_\_\_ pendant vos vacances en France, faites une pré-plainte en ligne puis prenez rendez-vous au commissariat. Préparez une pièce d'identité, l'adresse où vous logez et une liste des objets concernés : sac à main, (3) \_\_\_\_\_ ou bijoux. Décrivez les faits simplement et précisez si c'est (4) \_\_\_\_\_.

Si vos papiers ont disparu, contactez aussi votre ambassade ou votre (5) \_\_\_\_\_ pour obtenir un document provisoire. Pour l' (6) \_\_\_\_\_, conservez une copie de la plainte et, si possible, les preuves d'achat. En cas d'accident ou d'urgence médicale, appelez le 112 ou le 15 : dites où vous êtes et ce qui s'est passé.

*Em caso de roubo ou perda durante as suas férias na França, faça uma pré-denúncia online (serviço oficial) e depois marque um horário na delegacia. Prepare um documento de identidade, o endereço onde você está hospedado e uma lista dos objetos envolvidos: bolsa, telefone ou joias. Descreva os fatos de forma simples e informe se é urgente.*

*Se os seus documentos desapareceram, entre em contato também com a sua embaixada ou com o seu consulado para obter um documento provisório. Para o seguro viagem, guarde uma cópia da denúncia e, se possível, as provas de compra. Em caso de acidente ou emergência médica, ligue para 112 ou 15: diga onde você está e o que aconteceu.*

*(1) vol, (2) perte, (3) téléphone, (4) urgent, (5) consulat, (6) assurance voyage*

1. Vous êtes en vacances et votre sac ou votre téléphone a disparu : quelles démarches faites-vous d'abord, et quelles informations préparez-vous pour la plainte et pour l'assurance ?
- 

#### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- |   | Verdadeiro               | Falso                    |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a contacté les services d'urgence avec le téléphone d'une amie. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Son sac contenait seulement de l'argent et des clés.                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Son assurance voyage lui a demandé une déclaration de vol.           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



#### 4. Escolha a solução correta

- Monsieur l'agent, on \_\_\_\_\_ mon téléphone (Senhor agente, roubaram meu telefone no metrô.)  
dans le métro.  
a. m'ont volé      b. m'a volé      c. m'a voler      d. me vole
  - Je \_\_\_\_\_ au commissariat, mais il était fermé. (Fui à delegacia, mas estava fechada.)  
a. ai allé      b. suis allée      c. suis allé      d. vais
  - À l'ambassade, la personne au guichet \_\_\_\_\_ (Na embaixada, a pessoa no balcão me pediu: demandés : mon passeport et mon assurance voyage.)  
demandés : mon passeport et mon assurance voyage.  
a. m'a les      b. me les est      c. me les a      d. me les ont
1. m'a volé 2. suis allé 3. me les a



#### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

##### Déclaration de vol au commissariat

- Policieère (accueil):** *Bonjour monsieur, que s'est-il passé ? C'est une urgence ? (Olá, senhor, o que aconteceu? É uma emergência?)*
- Touriste:** *Bonjour. Oui, c'est urgent : on m'a volé mon sac à main dans le métro et mon téléphone était dedans. (Olá. Sim, é urgente: roubaram a minha bolsa no metrô e meu telefone estava dentro.)*
- Policieère (accueil):** *D'accord. Vous avez vu le voleur ? Pouvez-vous me dire à quelle station et vers quelle heure cela est arrivé ? (Certo. Você viu o ladrão? Pode me dizer em qual estação e por volta de que horas isso aconteceu?)*
- Touriste:** *Non, je ne l'ai pas vu. Je pense que c'était une arnaque. C'était à Châtelet, vers 18 h. (Não, eu não o vi. Acho que foi um golpe. Foi em Châtelet, por volta das 18 h.)*
- Policieère (accueil):** *Très bien. Nous allons faire la déclaration de vol. Avez-vous votre passeport sur vous et une preuve pour l'assurance voyage ? (Muito bem. Vamos registrar a ocorrência de roubo. Você está com o seu passaporte e algum comprovante para o seguro viagem?)*

- Quels objets ont été volés ?
-

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

On m'a volé... / J'ai perdu... / Pouvez-vous m'aider, s'il vous plaît ? / Pouvez-vous me le/la refaire ou me le/la fournir ?



1. Vous êtes en vacances en France et on vous a volé votre sac avec votre téléphone. Que dites-vous au commissariat pour faire une déclaration ?

---

2. Vous avez perdu votre passeport et devez rentrer rapidement pour le travail. Que demandez-vous à l'ambassade ou au consulat et quels documents pouvez-vous présenter ?

---

## 7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Salut ! C'est Nora. Catastrophe... Dans le métro à Marseille, on m'a **volé** mon **sac à main**. Dedans : mon **téléphone**, mon passeport et ma carte bancaire. C'est **urgent**... Je suis au café près de la station Vieux-Port.

Tu peux m'aider ? Tu sais le **numéro d'urgence** ici ? Et comment faire une plainte (j'ai entendu qu'on peut faire une **pré-plainte en ligne**) ?



**Escreva uma resposta apropriada:** *Il y a un commissariat près du Vieux-Port, je peux l'indiquer si tu veux. / Le numéro d'urgence en France est le 112; la police, c'est le 17. / Je peux venir avec toi au commissariat et t'aider pour la pré-plainte en ligne.*

---



---

### Verbos importantes

#### Voler (roubar)

Passé composé

je/j'	ai volé
tu	as volé
il/elle/on	a volé
nous	avons volé
vous	avez volé
ils/elles	ont volé

#### Aller (ir)

Passé composé

suis allé(e)
es allé(e)
est allé(e)
sommes allé(e)s
êtes allé(e)s
sont allé(e)s